



2009

Rapport annuel

Terre Vie Avenir

Survival 

Survival aide
les peuples
indigènes à
défendre leur
vie, protéger
leurs terres et
déterminer
leur propre
avenir.

2009

Ce rapport couvre
l'activité de Survival
durant l'année 2008
jusqu'au début 2009

OÙ QU'ILS SOIENT DANS LE MONDE, LES PEUPLES INDIGÈNES SONT PRIVÉS DE LEURS MOYENS DE SUBSISTANCE ET DE LEUR MODE DE VIE; ILS SONT CHASSÉS DE LEURS TERRES PAR LES ACTIVITÉS MINIÈRES OU FORESTIÈRES ET PAR L'INSTALLATION DE COLONS; ILS VOIENT LEURS TERRES INONDÉES PAR LA CONSTRUCTION DE BARRAGES; ILS SONT DÉPLACÉS DE FORCE POUR LAISSER PLACE À L'ÉLEVAGE INTENSIF DE BÉTAIL OU À DES RÉSERVES DE GIBIER. DE TELS ABUS SONT SOUVENT JUSTIFIÉS PAR LE FAIT QUE LES PEUPLES INDIGÈNES SERAIENT 'PRIMITIFS' OU 'ARRIÉRÉS'. SURVIVAL ŒUVRE EN FAVEUR D'UN MONDE OÙ LES DIVERS MODES DE VIE DES PEUPLES INDIGÈNES SERONT COMPRIS ET ACCEPTÉS, OÙ LEUR OPPRESSION NE SERA PLUS TOLÉRÉE ET OÙ ILS SERONT LIBRES DE CHOISIR LEUR PROPRE MODE DE VIE SUR LEURS PROPRES TERRES DANS LA PAIX, LA LIBERTÉ ET LA SÉCURITÉ.

nos buts

Survival vise à :

- aider les peuples indigènes à exercer leur droit à la survie et à l'autodétermination;
- faire en sorte que leurs intérêts soient convenablement représentés lors de toutes prises de décision concernant leur avenir;
- leur assurer la propriété et l'usage de terres en quantité suffisante et la reconnaissance de leurs droits sur leurs territoires traditionnels.

nos méthodes

Education et prise de conscience

Survival met à la disposition du grand public et des établissements scolaires des informations concernant les peuples indigènes. Notre objectif est de convaincre l'opinion que les peuples indigènes sont tout aussi 'modernes' que nous et ont le droit de vivre comme ils le désirent, sur leurs propres terres.

Soutien et projets

Survival travaille en étroite collaboration avec des centaines d'organisations indigènes dans le monde. Nous apportons notre soutien aux projets conçus par les peuples indigènes eux-mêmes et leur offrons, comme aux organisations qui les représentent, une tribune pour s'adresser au monde extérieur.

Recherche et campagnes

Survival dénonce les violations des droits des peuples indigènes perpétrées dans le monde entier et incite l'opinion publique internationale à s'opposer et mettre fin à ces abus. Nous travaillons avec environ 80 peuples distincts et concentrons plus particulièrement notre action sur les groupes isolés qui sont les plus vulnérables.

Royaume-Uni: des députés poussent le gouvernement à ratifier une Convention internationale

158 députés ont signé une motion parlementaire demandant au gouvernement de ratifier la Convention 169 relative aux droits des peuples indigènes de l'OIT. 82 des signataires étaient membres du parti travailliste, 55 des libéraux démocrates et 6 seulement du parti conservateur. Une motion similaire a été déposée au Parlement écossais où elle a reçu le soutien de 21 députés.

Australie et Canada : excuses aux peuples indigènes

Le premier ministre australien, Kevin Rudd, a présenté des excuses officielles à la population aborigène australienne pour les graves injustices dont elle a souffert. M. Rudd a fait cette déclaration après la cérémonie d'investiture du nouveau Parlement, à laquelle des Aborigènes participaient pour la première fois. Dans son allocution, M. Rudd a décrit ses excuses comme 'un petit pas vers la réparation des injustices du passé'. De son côté, le premier ministre canadien, Stephen Harper, a présenté ses excuses aux Premières nations pour la politique d'assimilation qui avait contraint des milliers d'enfants autochtones à être scolarisés dans des internats catholiques. Prenant la parole devant des centaines d'anciens écoliers, M. Harper a qualifié le traitement des enfants dans ces internats de 'triste chapitre dans notre histoire'.

Pérou et Brésil : un répit pour des tribus isolées

Grâce à la campagne intensive menée par Survival, les gouvernements péruvien et brésilien ont pris des mesures pour la protection des droits des tribus isolées vivant sur leur sol. Le gouvernement péruvien a bloqué un projet d'exploration pétrolière sur des terres habitées par des Indiens isolés, et le ministre de l'Environnement s'est engagé publiquement à prendre des mesures concernant la fuite d'Indiens isolés du Pérou vers le Brésil pour échapper à l'exploitation forestière clandestine. De son côté, le gouvernement brésilien a limité l'accès au territoire du Rio Pardo où vit un groupe de trente Indiens isolés proche de l'extinction.

Népal : une Convention internationale ancrée dans la Constitution

Le Premier ministre du Népal s'est engagé à inclure la Convention 169 de l'OIT dans la nouvelle Constitution népalaise. Même si le pays a ratifié la Convention en 2007, il s'agit d'un pas décisif dans la mise en pratique effective de cette Convention. Vingt pays ont aujourd'hui ratifié cette Convention; le Népal est le premier pays asiatique à le faire.

Ethiopie: victoire pour les Mursi

Le peuple mursi, qui vit au sein du Parc national de l'Omo, a célébré le départ de l'organisation conservacioniste *African Parks* de ses terres. La décision d'*African Parks* de mettre un terme à son accord avec le gouvernement éthiopien pour la gestion du parc de l'Omo a été accueillie avec joie et soulagement par les Mursi. L'un d'eux, Ulijarholi, a déclaré: 'Maintenant qu'*African Parks* s'en va, tout ira bien. Notre bétail pourra paître avec les dik-diks, les zèbres et les phacochères. Prendre nos terres c'est comme prendre nos vies'. Survival a exprimé à plusieurs reprises son inquiétude face au refus d'*African Parks* de consulter ou d'inclure les Mursi et d'autres tribus dans ses projets de gestion, et face à l'interdiction qui avait été faite aux tribus de chasser et de cultiver la terre à l'intérieur du parc de l'Omo.

'J'aimerais simplement remercier Survival - votre action m'impressionne et m'inspire.'

Maya Avis, sympathisante,
Royaume-Uni, 2008



campagnes

Survival travaille avec des peuples indigènes du monde entier en soutenant leurs organisations et leurs projets et en les aidant à préserver leurs droits, leurs terres et leur avenir.

En 2008, Survival s'est engagée activement sur les violations des droits humains de plus de 40 peuples indigènes à travers le monde dont les Bushmen du Botswana, les Jarawa, les Onge et les Sentinele des îles Andaman en Inde, les Nukak de Colombie, les Yanomami, les Enawene Nawe et les Guarani du Brésil, les Penan du Sarawak, en Malaisie, les Ogiek du Kenya, les Dongria Kondh en Inde, les Chakma et autres tribus jumma des Chittagong Hill Tracts au Bangladesh et des tribus non contactées du Pérou et du Brésil.

Voici les développements récents de trois des cas sur lesquels nous avons travaillé l'an dernier :

‘Avec votre aide aujourd'hui nous nous sentons plus forts, plus solides, et pleins d'espoir dans la défense de nos droits, nos vies et nos terres.’

Conseil indigène du Roraima, Brésil, 2008



INDE

Dongria Kondh

Une nouvelle campagne de Survival

Survival a lancé une nouvelle campagne en faveur des Dongria Kondh de l'Orissa, en Inde, qui s'opposent à un projet de mine de bauxite sur leurs terres.

Les Dongria Kondh vivent dans les collines de Niyamgiri dans l'État d'Orissa, où ils cultivent la terre sur les pentes des collines et récoltent des fruits sauvages, des fleurs et des herbes qu'ils revendent. Ils vénèrent le sommet de leur montagne, la 'montagne de la loi', qui est le siège de leur dieu, et ils se nomment eux-mêmes Jharnia, 'protecteurs des cours d'eau', car ils protègent leur montagne sacrée et les rivières donneuses de vie qui naissent au sein de ses épaisses forêts.

La compagnie minière britannique Vedanta projette de construire une mine de bauxite à ciel ouvert au sommet de la montagne sacrée des Dongria, menaçant de détruire de larges pans de forêt et de polluer les rivières et les ruisseaux dont la tribu dépend. Si le projet se concrétise, les Dongria perdront leurs moyens d'existence, leur identité et leur site religieux le plus sacré.

Bien que la Cour suprême indienne ait accordé son autorisation à Vedanta, les Dongria Kondh n'ont jamais été vraiment consultés au sujet de la mine. La tribu s'est jurée de résister au projet, organisant des rassemblements de protestation tout au long de l'année, bloquant les routes nouvellement tracées à travers leurs forêts et défilant dans les rues de Bhubaneswar, la capitale de l'État de l'Orissa.

Survival a soutenu les Dongria dans leur lutte en organisant des manifestations au cours de l'assemblée générale annuelle de Vedanta à Londres et devant les bureaux de Finsbury PR, qui représente la compagnie, et appelant les actionnaires de Vedanta, parmi lesquels Standard Life, la banque Barclays et les municipalités de Middlesbrough et de Wolverhampton, à retirer leurs investissements. Suite aux pressions exercées par Survival, le groupe d'investissement Martin Currie basé à Edinburgh a vendu sa part de 2,3 millions de livres sterling qu'elle détenait chez Vedanta en raison de l'incertitude prolongée qui entoure le projet de Niyamgiri.

Des délégués de Survival ont rendu visite aux Dongria Kondh, rassemblant les témoignages et étudiant les effets probables qu'occasionnerait la mine projetée. Une fois cette riche moisson récoltée, nous avons déposé une plainte auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) à propos des activités de Vedanta à Niyamgiri. La plainte est en cours d'examen.

'Nous ne pouvons pas vivre sans notre montagne. Nous avons besoin d'elle et elle a besoin de nous'.

Dongria Kondh, Orissa, Inde, 2008

'Le temps est venu de nous battre. Si nous ne nous battons pas maintenant, nous ne serons plus rien. Que pouvons-nous faire d'autre? Notre peuple devra être très fort.'

Dongria Kondh, Orissa, Inde, 2008



BOTSWANA **Bushmen**

Quand l'eau devient une arme contre les Bushmen

Le gouvernement du Botswana a continué d'empêcher les Bushmen Gana et Gwi de retourner sur leurs terres ancestrales à l'intérieur de la Réserve naturelle du Kalahari central (CKGR).

Malgré une décision de la Haute cour de justice jugeant que les Bushmen avaient été expulsés de leurs terres de manière illégale et anticonstitutionnelle, le gouvernement leur a interdit l'accès aux puits afin de les empêcher de retourner chez eux. Sans accès à l'eau, les Bushmen ne peuvent pas survivre à l'intérieur de la Réserve.

La nomination d'un nouveau président, Ian Khama, en mars 2008, avait suscité l'espoir d'un changement de politique à l'égard des Bushmen. Pourtant Khama qui, en tant que vice-président, avait supervisé l'expulsion des Bushmen et le procès qui s'en était suivi, a rapidement fait savoir qu'il ne fallait s'attendre à aucun changement. Peu après son investiture, le nouveau président a tenu une réunion avec les Bushmen au cours de laquelle il a réaffirmé le refus du gouvernement de leur permettre un accès aux puits.

Alors que les Bushmen étaient toujours parqués dans les camps de relocalisation où ils avaient été déportés il y a plus de sept ans, le gouvernement donnait son aval à Gem Diamonds pour exploiter une mine de diamants sur leurs terres à la condition de ne pas fournir d'eau aux Bushmen. Il s'est cependant réservé le droit d'utiliser les puits creusés par Gem pour la faune sauvage.

De plus, le gouvernement a lancé un appel d'offres auprès de la Safari and Adventure Company pour la construction d'un lodge touristique près de l'une des communautés bushmen à l'intérieur de la Réserve.

Survival a continué à apporter son soutien aux Bushmen dans leur combat pour retourner sur leurs terres, en aidant leurs avocats et en faisant pression sur le gouvernement pour qu'il autorise l'accès à leurs puits. Nous avons organisé plusieurs manifestations de soutien aux Bushmen pour aider à une plus grande prise de conscience de la grave situation dans laquelle ils se trouvent.

'Tout le monde a soif. C'est dur. S'il vous reste un peu d'énergie, vous pouvez aller chercher de la nourriture et du bois, mais si vous avez vraiment soif, c'est impossible. Il faut rester assis à l'ombre à l'intérieur de la hutte où il fait plus frais car si vous avez plus soif encore, vous vous retrouvez entre la vie et la mort.'

Femme bushman, CKGR, Botswana, 2008



PÉROU

Tribus isolées

Une tribu isolée fait les titres de la presse internationale

Notre campagne en faveur des peuples isolés a été l'occasion d'une couverture médiatique sans précédent suite à la diffusion de photos d'une tribu non contactée dans l'une des régions les plus reculées de l'Amazonie.

Ces photos qui n'avaient jamais été vues auparavant, prises par le département des affaires indiennes du gouvernement brésilien, montrent les membres d'une tribu couverts de peinture rouge et brandissant arcs et flèches en direction de l'avion d'où les photos sont prises. Dans la tempête médiatique qui s'en est suivie, les photos ont été reproduites dans les principaux titres de la presse nationale et internationale, dans des programmes télévisés, des sites internet et des magazines.

Nous avons décidé de diffuser les photos afin de prouver l'existence de tribus non contactées, une existence mise en doute par le président péruvien qui affirmait qu'elles étaient une invention des 'écologistes'. Nous voulions aussi faire connaître au monde les problèmes auxquels ces tribus sont confrontées.

La tribu avait été photographiée au Brésil après avoir été forcée de traverser la frontière depuis le Pérou pour échapper à la déforestation illégale sur leurs terres. D'autres tribus non contactées du Pérou font aussi face aux menaces d'exploration pétrolière menée par Perenco, une compagnie franco-britannique, dans la région amazonienne au nord du pays, où vivent au moins deux autres tribus isolées. Selon Jose Mereilles, un expert, les tribus isolées d'Amazonie péruvienne 'pourraient disparaître d'ici trois ans'.

Les peuples isolés sont les plus vulnérables de la planète car ils doivent faire face à la menace de maladies contre lesquelles ils n'ont aucune immunité ainsi qu'à des actes de violence lorsque leurs terres sont envahies par des bûcherons ou des travailleurs du pétrole. Notre campagne appelle à la reconnaissance et à la protection de leurs droits sur leurs terres; c'est là la clé de leur avenir.

En réponse à la diffusion des photos aériennes, plusieurs centaines de sympathisants ont rejoint notre campagne exhortant le président péruvien à protéger les droits territoriaux des tribus isolées du pays. Suite à la pression croissante, le gouvernement péruvien a envoyé une mission d'enquête en Amazonie pour étudier la grave situation dans laquelle se trouvent les tribus isolées; de son côté, le ministre de l'Environnement s'est engagé publiquement à agir dans cette affaire.

'Nous exigeons que le gouvernement péruvien prenne ses responsabilités et garantisse le respect des droits des tribus isolées en reconnaissant légalement leurs terres ancestrales, en chassant et en sanctionnant ceux qui ont envahi leurs terres et menacent leur survie, et en prenant des mesures efficaces pour garantir leur intégrité physique, sociale et culturelle'

Fédération indigène CIPACI, 2008



prise de conscience

Au-delà de notre action sur des cas spécifiques, notre but à long terme est de modifier la façon dont les peuples indigènes sont perçus.

Sensibiliser la communauté internationale à l'oppression dont sont victimes les peuples indigènes constitue le meilleur moyen d'y mettre un terme. Survival est également convaincue de l'importance de familiariser le grand public à la diversité des sociétés et des cultures qui nous entourent. S'il s'agit d'une incitation à la tolérance, cela représente aussi une fin en soi.

Survival diffuse des informations sur les peuples indigènes à travers le monde et encourage une prise de conscience à leur égard de différentes manières : en accueillant leurs représentants, en fournissant du matériel pour les écoles et pour des expositions, en donnant des conférences, en organisant des séminaires et des rencontres, et à travers notre site internet, nos publications et les médias.

Informers l'opinion publique internationale, promouvoir la compréhension des cultures indigènes, constituer une force d'opposition à la violation des droits des peuples indigènes : tout cela permet à Survival de toucher un public encore plus nombreux.

'Merci infiniment pour votre inspiration et votre travail infatigable avec les peuples autochtones de la planète.'
Nicole Saint-Laurent, sympathisante, 2007

Défrayer la chronique

Survival a bénéficié d'une couverture médiatique sans précédent en 2008, ce qui a favorisé une plus grande prise de conscience des problèmes que rencontrent les peuples indigènes, autant de la part des journalistes que du public en général.

Les principaux titres de la presse nationale et internationale ont couvert l'action de Survival, dont *The Independent*, *The Guardian*, *The Daily Mail* et *The Sunday Times* (Royaume-Uni), *Público*, *El Mundo*, *El País* (Espagne), *Corriere della Sera*, *La Repubblica*, et *Il sole 24 ore* (Italie), *Le Monde*, *Libération*, *Courrier International*, *La Croix*, *Le Monde diplomatique*, *Ouest France* (France), *Le Temps* (Suisse), *De Volksrant* (Pays-Bas), *Bild-Zeitung*, *Berliner Zeitung* et *Münchner Abendzeitung* (Allemagne), *Mmegi* (Botswana), *El Comercio* et *La Republica* (Pérou), *Ultima Hora* (Paraguay), *The Hindu* et *Echo of India* (Inde), et bien d'autres encore.

Survival était également présente sur plusieurs radios du monde entier et sur les chaînes télévisées, parmi lesquelles des chaînes d'audience internationale comme ABC, CNN et Sky.

Stamp it Out

Au Royaume-Uni, des centaines de sympathisants de Survival ont envoyé des cartes postales protestant contre le racisme dans les médias aux éditeurs des journaux qui continuent d'utiliser des termes insultants comme 'primitifs' ou 'âge de pierre' à propos des peuples indigènes.

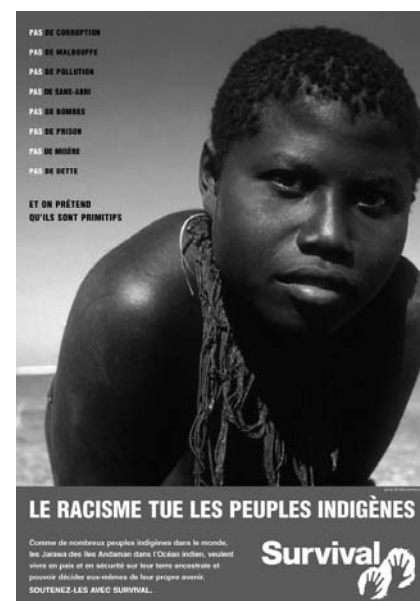
Ces termes ne sont pas seulement insultants, ils sont aussi dangereux car ils laissent entendre que les peuples indigènes sont des reliques du passé incapables de s'adapter à un monde en évolution et sont souvent utilisés par des gouvernements pour justifier leur oppression.

Nous avons décerné le 'prix de l'article le plus raciste de l'année' au quotidien paraguayen *La Nación* pour un pamphlet dans lequel les Indiens du Paraguay sont comparés à un cancer et sont traités de 'néolithiques', de 'dépassés' et de 'crasseux'. L'article les décrit en outre comme ayant une culture 'atrophiée' et affirme qu'ils ont 'besoin d'être civilisés' en remettant en question leur humanité.

Le journal britannique *Sunday Telegraph* a aussi été inondé de messages de protestation lorsqu'un de ses articles a parlé des Zo'e du Brésil comme d'un peuple de 'l'âge de pierre'.

Certains signes montrent pourtant que cette campagne commence à avoir un effet. Les journaux anglais *The Guardian* et *The Observer* ont décidé de ne plus utiliser les termes de 'primitifs' ou de 'peuples de l'âge de pierre' à propos des peuples indigènes.

Tom Butcher, John Vidal et Christian Lamb ont rejoint la liste des journalistes qui soutiennent cette campagne, parmi lesquels on compte John Simpson, rédacteur du service international de la BBC, George Monbiot, John Pilger, Sandy Gall, Simon Garfield et Christopher Booker. Des auteurs reconnus comme Daniel Everett et Jay Griffiths soutiennent également notre campagne.



La campagne de Survival 'le racisme tue les peuples indigènes' a pour but de mettre un terme au racisme envers les peuples indigènes du monde entier.

Action

En 2008, Survival a mené de nombreuses activités autour des cas qui ont été adoptés : campagnes épistolaires, manifestations devant des ambassades, présentation de cas aux Nations unies, participation à la rédaction de textes législatifs internationaux, diffusion d'informations aux communautés indigènes sur leurs droits et organisation d'événements médiatiques porteurs. En voici quelques exemples:

Nous avons organisé des manifestations en faveur des Dongria Kondh d'Inde lors de l'Assemblée générale annuelle de la compagnie minière Vedanta et devant les bureaux de Finsbury PR qui représente la compagnie. Survival a aussi organisé des manifestations devant Chatham House (Royal Institute of International Affairs) et l'Institut du film britannique (BFI) à Londres pour attirer l'attention sur la situation tragique des Bushmen du Botswana.

Nous avons soumis des rapports au Comité pour l'élimination de la discrimination raciale (CERD) des Nations unies à propos des peuples isolés, au Comité des droits de l'homme de l'Union européenne à propos de la Convention 169 de l'OIT, et au Comité des droits de l'homme de l'ONU à propos des Bushmen du Botswana. Nous avons aussi entrepris un certain nombre de démarches auprès du Rapporteur spécial de l'ONU pour les peuples autochtones, James Ayana.

Le groupe parlementaire interpartis pour les peuples indigènes, dont Survival assure le secrétariat, a tenu deux réunions au Parlement britannique. La première s'est tenue en présence de Lal Amlai de la tribu Bawm du Bangladesh et de Julie Christie et a appelé le gouvernement britannique à ratifier la convention 169 de l'OIT. A la seconde ont assisté deux Indiens makuxi du Brésil qui ont exhorté le groupe à les soutenir dans la défense de leurs terres face à l'invasion illégale de colons.

Survival a collaboré avec le réalisateur Marco Bechis sur son film 'La Terre des hommes rouges' qui présente la situation dramatique dans laquelle se trouvent les Guarani du Brésil et dont les acteurs sont des Guarani. A cette occasion, Survival a ouvert un fonds de soutien aux Guarani dont les terres sont aujourd'hui détruites pour permettre la production d'agrocarburants.

En Espagne, notre campagne en faveur des tribus isolées a été lancée à travers une exposition au Musée d'anthropologie de Madrid et un film sur la campagne. L'exposition, dont les textes sont en espagnol et en catalan, a été présentée dans plusieurs villes d'Espagne et a suscité un grand intérêt de la part des médias.

Nous avons déposé une plainte auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) à propos des activités de Vedanta sur les terres des Dongria Kondh en Inde. Peu avant Noël, une copie du dossier a été directement remise au domicile du président de Vedanta, Anil Agrawal.

Nous avons reçu un certain nombre de visiteurs autochtones: Shipibo du Pérou, Guarani du Brésil, Mapuche du Chili, des dirigeants du Chiapas au Mexique, des Indiens Makuxi et Wapixana du Brésil, des Jumma du Bangladesh et des Yanomami du Brésil.



Lal Amlai de la tribu Bawm du Bangladesh en compagnie de Julie Christie au groupe parlementaire interpartis, Londres, 2008



Survival a collaboré avec le réalisateur Marco Bechis sur son film 'La Terre des hommes rouges' qui présente la situation dramatique des Indiens guarani du Brésil. Un 'Fonds Guarani' a été spécialement créé à l'occasion de la sortie du film : www.guarani-survival.org

En France, Survival a interrogé l'ancien président du Botswana, Festus Mogae, sur la situation des Bushmen à la suite de son discours à l'Université de la Sorbonne à Paris. Une exposition sur l'action de Survival a circulé dans plusieurs villes dans le cadre de manifestations locales.

Julie Christie, Oscar de la meilleure actrice en 1965 et sympathisante de longue date de Survival, a été nommée première ambassadrice de Survival. Elle a ensuite été rejointe par l'illustrateur Quentin Blake, l'artiste Kurt Jackson et la créatrice de bijoux Pippa Small.

Une délégation de leaders autochtones de Raposa Serra do Sol au Brésil s'est rendue en Italie pour rencontrer le pape Benoît XVI au Vatican. Le pape les a assurés de son soutien en déclarant: 'Nous ferons tout ce qui est possible pour vous aider à défendre votre terre'. La délégation s'est aussi rendue en Espagne où elle a suivi des réunions au Congrès; enfin, elle a tenu une conférence de presse à Paris organisée par Survival à la Fondation Danielle Mitterrand.

Education

L'un des principaux problèmes auxquels sont confrontés les peuples indigènes sont les préjugés, qui proviennent presque toujours de l'ignorance. L'un des aspects fondamentaux de notre travail est de faire comprendre que les peuples indigènes sont tout aussi 'modernes' que nous, et qu'ils ont tout autant le droit de vivre et de se développer selon leurs propres croyances et sur leurs propres terres.

Voici quelques exemples du travail que nous avons accompli en 2008 pour informer le public de tous âges:

Survival France a lancé un cycle de 'ciné-débats' mensuels qui présentent des films liés aux peuples indigènes suivis d'une discussion avec le public et a continué d'enrichir le site internet pédagogique 'Dans la peau d'un Papou'.

Des élèves de Berlin et du Brandebourg ont participé à une série d'ateliers sur les peuples indigènes organisés par Survival lors de la foire d'éducation Benbi de Berlin. A travers des jeux et des activités, les élèves ont pu se familiariser avec le monde des Yanomami du Brésil et des Bushmen du Botswana.

Notre rapport sur les effets d'un développement imposé aux peuples indigènes, *Le progrès peut tuer*, a été traduit en espagnol, en français et en hollandais et a été distribué à un large public dont des élus politiques, des universités et des ONG.

Nous avons poursuivi la diffusion régulière de notre lettre électronique d'information à des milliers de sympathisants à travers le monde. Ce service est désormais disponible en néerlandais..

Avec le soutien du Fonds Christensen, nous avons procédé à la réimpression de l'ouvrage *There You Go!* en anglais et en espagnol. Ce livre est une satire de l'impact souvent nuisible qu'ont les politiques de développement sur les peuples indigènes. Utilisé comme outil pédagogique dans les écoles et les universités, il encourage une réflexion approfondie sur les politiques de développement.

Survival France a collaboré au programme indigène des Nations unies à Genève sur une série de conférences au Musée des Confluences de Lyon et a été conseiller pour l'exposition *Terre natale* à la Fondation Cartier pour l'art contemporain à Paris.

'*There you go!* est le meilleur exemple que nous pouvons donner des aspects négatifs de la globalisation.'

Alex Black, enseignant, Royaume-Uni, 2008

Grâce à la générosité de ses sympathisants, Survival a pu lancer un nouveau service vidéo qui nous permettra de faire un meilleur usage de la profusion de films vidéo que nous avons acquis au fil des années et de produire de nouveaux films de haute qualité sur les campagnes que nous menons. Nous avons ainsi pu mettre en place une chaîne vidéo interne en ligne: Tribalchannel.TV.

Nous avons continué à faire usage des réseaux sociaux comme Facebook pour attirer l'attention sur les cas que nous suivons et mobiliser les utilisateurs d'internet pour les campagnes d'envoi de lettres et de pétitions.

Survival Italie a continué de diffuser du matériel pédagogique dans la province de Milan où son équipe pédagogique a dirigé des ateliers sur la question des peuples indigènes dans plus de 200 classes primaires.

Survival a été représentée dans plusieurs festivals européens, dont les foires Biocultura de Barcelone et de Madrid, le WOMAD en Grande Canarie, Fira de la Terra à Barcelone, Fira de las Naciones à Valence, le Festival de Lorient et le Carnaval des cultures de Berlin.

Financement

Afin de protéger son intégrité et son indépendance, Survival n'accepte aucun financement émanant des gouvernements ainsi que des entreprises qui violent ou sont susceptibles de violer les droits des peuples indigènes. Ce sont nos membres et nos sympathisants qui financent toutes nos activités. Non seulement cela nous permet de préserver la puissance et l'impartialité de notre voix, mais cela nous garantit un soutien fidèle. Voici quelques initiatives de nos sympathisants destinées à récolter des fonds pour Survival :

L'équipe du Marathon de Londres 2008 aux couleurs de Survival a collecté la somme de £30 000 (34 000 euros); celle du Triathlon de Londres, a réuni plus de £9 000 (10 000 euros).

Le célèbre illustrateur Quentin Blake a créé une carte de vœux pour marquer le quarantième anniversaire de Survival. Intitulée 'La promenade de Noël', elle a été vendue au profit de Survival.

Des sympathisants allemands ont organisé à Berlin une soirée de musique électronique avec en vedette quelques célèbres DJ et à laquelle ont assisté plus de 1000 personnes.

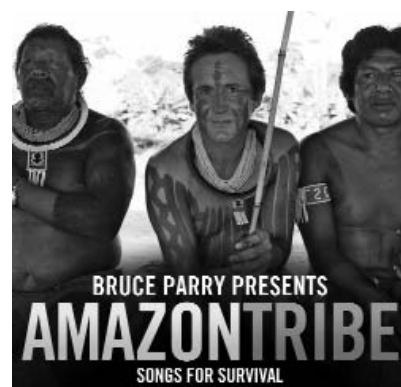
Bruce Parry, présentateur-vedette de la série 'BBC Tribe' s'est associé avec quelques-uns des plus grands noms de l'industrie musicale pour créer un album de soutien pour Survival. Le CD, *Songs for Survival*, contient des morceaux exclusifs d'artistes célèbres dont KT Tunstall, Johnny Borrell et Yusuf Islam (anciennement Cat Stevens). Par ailleurs, Guy Berryman, Jonas de MEW et Magne de A-ha ont formé un groupe spécialement pour ce CD, Apparatjik, et enregistré un morceau qu'on retrouve dans le générique de fin de la nouvelle série TV de Bruce, 'Amazon'.

La loterie organisée au Royaume Uni en 2008 a permis de collecter la somme de £16 000 (18 000 euros) destinée à financer nos campagnes.

Le magazine hollandais de voyages *Columbus* a fait don de 5% du revenu de tous ses nouveaux abonnements à Survival, de même que d'un espace de publicité gratuit.



Carte de vœux créée exclusivement pour Survival par le célèbre illustrateur Quentin Blake.



Le présentateur-vedette de BBC TV, Bruce Parry, a rassemblé des artistes renommés dont KT Tunstall, Yusuf Islam et Johnny Borrell pour le CD 'Songs for Survival' au profit de l'organisation.

De Suède en Australie, des sympathisants de Survival du monde entier ont organisé le 3 octobre des réunions de collecte de fonds dans le cadre de notre journée spéciale 'Thé pour les tribus'.

Un restaurant végétarien espagnol, Ecocentro, a organisé un 'dîner de solidarité pour Survival'; une boulangerie bio allemande a, pour sa part, financé la production de 40.000 cartes postales Survival destinées à être diffusées auprès du public berlinois.

Une école espagnole, Siglo XXI, a organisé un marché en plein air et des étudiants de l'Université Carlos III ont reversé les gains de leur marché de Noël à Survival.

En Italie, l'organisation caritative Xmas Project a publié un livre sur Survival qu'elle a vendu à des entreprises et des agences comme cadeaux de fin d'année pour leurs clients et dont les bénéfices ont été reversés à Survival.

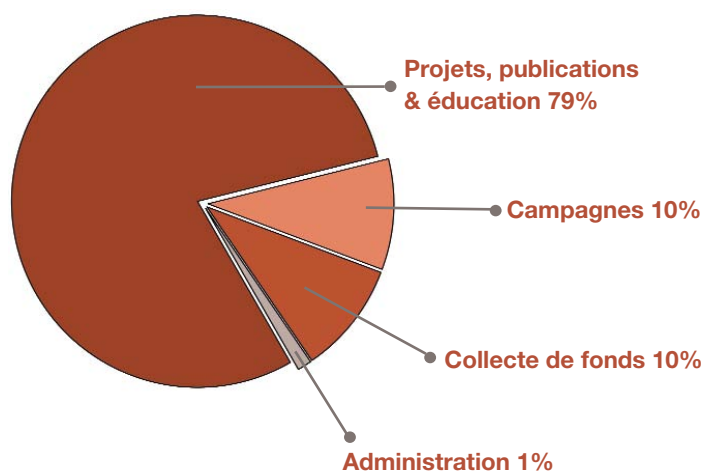
RAPPORT FINANCIER CONSOLIDÉ DU SECRÉTARIAT INTERNATIONAL 2008

	2008	2007
PRODUITS	£	£
Dons et collecte de fonds	1,583,624	992,181
Legs	88,114	44,325
Investissements et autres revenus	223,687	200,075
	1,895,425	1,236,581
CHARGES		
Projets, Publication et Education	777,269	775,691
Campagnes	94,018	96,073
Collecte de fonds et publicité	94,421	77,437
Administration	12,171	13,737
	977,879	962,938
Produits nets	917,546	273,644
Gains/pertes sur investissements	(52,995)	(2,073)
MOUVEMENT NET DES FONDS	864,551	271,571

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2008

ACTIF	2008	2007
Actifs fixes corporels	901,551	906,705
Investissements	1,851,220	1,553,355
Actifs à court terme	537,959	394,915
	3,290,730	2,854,975
PASSIF		
Sommes à échéance pour l'année écoulée	159,861	171,799
Sommes à échéance après un an	-	416,858
ACTIF NET	3,130,869	2,266,318
Fonds d'administration générale	2,204,766	1,320,897
Fonds affectés à des fins particulières	901,551	906,705
Affectations déterminées	24,552	38,716
TOTAL DES FONDS	3,130,869	2,266,318

RÉPARTITION DES CHARGES 2008



La charte INCO

En 2008, Survival est restée en conformité avec la charte des organisations non gouvernementales (INCO) qui a été mise en place pour déterminer des standards de qualité servant de guide aux ONG internationales. Nous continuons de respecter les standards d'ouverture et d'éthique adoptés dans les actions, la collecte de fonds, et les campagnes d'information.

NB. Les comptes de la section française, certifiés par Monsieur Lépinay, commissaire aux comptes à Paris, ne sont pas inclus dans les comptes du secrétariat international. Ils ont été présentés dans le rapport annuel qui a été adressé aux membres et donateurs de Survival France.

DÉCLARATION DES ADMINISTRATEURS

Cette présentation résumée des comptes est extraite du rapport sans réserves complet des comptes du groupe tel qu'il a été approuvé par les administrateurs le 12 mai 2009 et soumis ultérieurement à la Charity Commission (commission britannique de surveillance des œuvres de bienfaisance) et à la Companies House (registre du commerce britannique). Cette présentation ne contenant pas de données détaillées, sa lecture ne garantit pas une compréhension totale des affaires financières de Survival. Pour de plus amples informations, il sera nécessaire de consulter les comptes complets, le rapport des commissaires aux comptes et le Rapport annuel des administrateurs, tous disponibles à l'adresse suivante : 6 Charterhouse Buildings, Londres, EC1M 7ET, Royaume-Uni. Pour les administrateurs, M. Davis, trésorier, 12 mai 2009.

DÉCLARATION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES AUX ADMINISTRATEURS DE SURVIVAL INTERNATIONAL

Nous avons examiné le rapport financier résumé mentionné ci-dessus.

RESPONSABILITÉS RESPECTIVES DES ADMINISTRATEURS ET DES VÉRIFICATEURS

Vous êtes responsables, en tant qu'administrateurs, de la préparation de la déclaration de résultats résumée. Nous avons accepté de vous faire part de notre avis quant à la cohérence entre la déclaration de résultats résumée et la déclaration de résultats complète que nous vous avons communiquée en mai 2009.

CRITÈRES UTILISÉS

Nous avons suivi la procédure que nous jugions nécessaire pour pouvoir évaluer la correspondance entre la déclaration de résultats résumée et la déclaration de résultats complète à partir de laquelle elle a été rédigée.

AVIS

Nous estimons que la déclaration de résultats résumée correspond à la déclaration de résultats complète de l'exercice clos le 31 décembre 2008.

Cabinet Saffery Champness, Commissaires aux comptes

Survival International Charitable Trust (Reg. 267444)

Photos: Couverture: © J Ripper; p3 © Eric Lafforgue;
p 4 & 5: © Survival; p6 © FUNAI; p7 © Survival.

Survival International
6, Charterhouse Buildings,
London EC1M 7ET, UK

T + 44 (0)20 7687 8700

info@survivalinternational.org

www.survivalinternational.org



Survival International (France)
45 rue du Faubourg du Temple
75010 Paris

T 33 (0)1 42 41 47 62

info@survivalfrance.org

www.survivalfrance.org